

UNIVERSITY OF GUELPH

FREN*3520 : French Composition II
Winter 2023 // Section : 01

School of Languages and Literatures
Credit Weight 0.50

For location and instructor information, please consult WebAdvisor

Lundi, mercredi en ligne à 11h30
Vendredi en présentiel à 11h30

Calendar Description: A continuation of FREN 2500 with special emphasis on creative writing

PROVISIONAL OUTLINE, SUBJECT TO CHANGE

REFER TO OUTLINE PROVIDED ON THE FIRST DAY OF CLASS FOR FINAL INFORMATION

Textes obligatoires :

- ❖ *Quand tu écouteras cette chanson* de Lola Lafon
- ❖ *La mer à l'envers* de Marie Darrieusseque
- ❖ Lectures sur internet

Travail obligatoire et calcul des notes :

- | | |
|----------------------------------------------------------|-----|
| ❖ Questionnaires de lecture (5 sur 6, une note éliminée) | 20% |
| ❖ Courtes rédactions (CR) (5 sur 6, une note éliminée) | 20% |
| ❖ Rédaction à partir de <i>Quand tu écouteras...</i> | 15% |
| ❖ Rédaction à partir de <i>La mer à l'envers</i> | 15% |
| ❖ Grande rédaction | 30% |

→ les questionnaires de lecture et les courtes rédactions sont tous à rendre le dimanche à minuit

*la politique des Études françaises pour les travaux rendus en retard est de déduire 2 points par jours, week-ends inclus. Si vous pensez que vous allez avoir des difficultés à respecter une date limite, contactez-moi dès que possible pour trouver une solution.

Description des travaux notés

Questionnaires de lecture

- Pour chaque lecture il y a un questionnaire à compléter. Chaque questionnaire est composé de quelques questions sur la lecture de la même semaine. Il y aura peut-être quelques questions pour vous aider à comprendre l'intrigue mais la plupart des questions portent sur le style des romans et les stratégies qui lui permettent de créer le bon univers. Chaque question vaut 5 points, divisés entre la langue et le contenu.

- Ce n'est pas vraiment une bonne idée de faire des recherches en ligne (ou ailleurs) pour répondre aux questions – souvent les informations que vous trouverez porteront sur le roman entier et vous mèneront à donner une mauvaise réponse par rapport à la lecture. Alors au lieu de surfer et d'espérer de tomber sur les bonnes infos, lisez et relisez le texte, cherchez les mots que vous ne comprenez pas, et posez des questions dans en cours. Surtout, laissez-vous le temps pour lire, digérer et comprendre.

Courtes rédactions

Chaque courte rédaction (CR) doit faire entre 300 et 400 mots. Vous les commencerez ensemble, et les terminerez à la maison. **Le brouillon commencé en classe doit être écrit à la main.** Vous prendrez une photo de votre brouillon et la mettrez avant votre CR et votre réflexion, le tout **dans un seul document WORD/DOC.** **Les PDF ne sont pas aussi faciles à corriger pour moi, je ne les accepte pas.**

Rédactions à partir de chaque roman (1000-1250 mots)

Grande rédaction (2500-3000 mots)

Choisissez un des sujets suivants, ou bien proposez-moi votre propre idée à l'avance pour la faire approuver :

- Imaginez que vous passez une nuit dans un musée et écrivez un texte comparable à celui de Lafon.
- Choisissez un problème social, comme la migration, et écrivez un texte comparable à celui de Darrieussecq
- Écrivez l'histoire de 2 personnes qui font un long voyage en auto. Quand elles s'arrêtent pour prendre l'essence, elles décident de prendre avec elles une 3e personne qui fait de l'auto-stop.
- Écrivez une histoire qui commence avec un-e étudiant-e qui découvre une salle secrète dans la bibliothèque MacLaughlin
- Centrez votre histoire au tour d'un personnage qui découvre un secret en ouvrant une lettre qui ne lui était pas destinée
- Proposez-moi une autre idée au moins 15 jours avant la date limite

A la fin de votre rédaction, vous écrirez une réflexion qui explique comment vous avez appliqué les stratégies vues en cours à votre rédaction

Organisation des cours

- Le lundi et le mercredi (en ligne) : En alternance, nous ferons des semaines centrées sur les romans ou sur les stratégies d'écriture créative. Vous aurez soit des pages dans le roman à lire, soit des lectures en ligne.
- Le vendredi (en présentiel) : En alternance vous allez commencer la rédaction des courtes rédactions ou discuter des romans

Grading System

- ✓ **80 - 100 (A) Excellent.** An outstanding performance in which the student demonstrates a superior grasp of the subject matter, and an ability to go beyond the given material in a critical and constructive manner. The student demonstrates a high degree of creative and/or logical thinking, a superior ability to organize, to analyze, and to integrate ideas, and a thorough familiarity with the appropriate literature and techniques.
- ✓ **70 - 79 (B) Good.** A more than adequate performance in which the student demonstrates a thorough grasp of the subject matter, and an ability to organize and examine the material in a critical and constructive manner. The student demonstrates a good understanding of the relevant issues and a familiarity with the appropriate literature and techniques.

- ✓ **60 - 69 (C) Acceptable.** An adequate performance in which the student demonstrates a generally adequate grasp of the subject matter and a moderate ability to examine the material in a critical and constructive manner. The student displays an adequate understanding of the relevant issues, and a general familiarity with the appropriate literature and techniques.
- ✓ **50 - 59 (D) Minimally Acceptable.** A barely adequate performance in which the student demonstrates a familiarity with the subject matter, but whose attempts to examine the material in a critical and constructive manner are only partially successful. The student displays some understanding of the relevant issues, and some familiarity with the appropriate literature and techniques.
- ✓ **0 - 49 (F) Fail.** An inadequate performance.

<https://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/undergraduate/2018-2019/c08/c08-grds-proc.shtml>

A la fin du cours, chaque étudiant.e saura

- ✓ rédiger un texte narratif en français avec un ton, des personnages et un niveau de langue appropriés
- ✓ soigner son français écrit pour des erreurs concernant la langue et la construction des idées
- ✓ appliquer les stratégies d'autocorrection pour la rédaction à la main et à l'ordinateur

C'est la responsabilité de chaque étudiant.e de

- ✓ se présenter en cours avec le travail accompli
- ✓ participer aux discussions et aux activités
- ✓ rendre les travaux aux dates indiquées
- ✓ suivre les consignes de ce plan
- ✓ respecter tous les membres de la classe

C'est la responsabilité de la professeure de

- ✓ bien se préparer avant chaque classe
- ✓ corriger les travaux d'une manière consciencieuse, objective
- ✓ rendre les devoirs deux semaines après leur remise
- ✓ offrir aux étudiant.es des activités, en classe et à la maison, qui leur permettent d'atteindre les buts du cours
- ✓ respecter tous les membres de la classe

Niveau du CECR : A la fin du cours, si vous vous préparez à la maison et participer en cours, vous vous serez au moins au Niveau B2 - Avancé ou Indépendant du **Cadre européen commun de référence, surtout pour les habilités liées à la production et à la compréhension écrites.**

****Comprendre (Lire) :** Je peux lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue. Je peux comprendre un texte littéraire contemporain en prose.

****Écrire :** Je peux écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à mes intérêts. Je peux écrire un essai ou un rapport en transmettant une information ou en exposant des raisons pour ou contre une opinion donnée. Je peux écrire des lettres qui mettent en valeur le sens que j'attribue personnellement aux événements et aux expériences.

Outside Help

All assignments submitted **must** be the work of the student and the student alone. This means that students are NOT to seek unauthorized outside help (which may include, but is not limited to, help from other students, teachers, private tutors, ghost writers, native speakers, etc.) either in the preparation of assignments or in checking for errors before assignments are submitted.

On-line translators, such as Google translate, and word-processing translators, such as MS Word, may only be used for individual words or expressions (**no more than 5 words in a row**). When using online translators, always check the results in another dictionary (wordref.com, linguee.fr, larousse.fr, etc). Indicate your use of online translators for expressions by **including the English expression you searched in a footnote**. Never include verb tenses or expressions you can't explain. Your instructor may ask you about your use of phrases and structures that students at your level are unlikely to be familiar with. If you use **Antidote or Bon Patron** (or anything similar) for writing support, you must indicate this in a footnote to your document. An inability to answer appropriately or not to include required footnotes may be grounds to forward the work on to the Associate Dean for suspected Academic Misconduct. If you have questions about this policy or the types of supports you are accustomed to using, please contact me as soon as possible.